



**QORTI CIVILI  
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF  
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta ta' l-1 ta' Gunju, 2007

Citazzjoni Numru. 283/2006

**A**

**-vs-**

**B**

**Il-Qorti;**

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fl-4 ta' Settembru, 2006 li permezz tiegħu l-attur espona bir-rispett:

Illi l-kontendenti żżewġu fit-8 ta' Mejju, 1992.

Illi f'April 2004 il-partijiet kienu sseparaw *de facto* u qatt ma regġġu rrikonciljaw jew ikkoabitaw flimkien.

Illi fis-7 ta' Marzu, 2006, il-konvenuta martu kellha tarbija li semmietu X kif jidher mill-Att ta' Twelid numru 929/2006 (Dok. "A").

Illi fl-imsemmi Att tat-Twelid l-attur ġie ndikat bħala missier it-tarbija meta fil-fatt huwa m'huwiex missieru.

Jgħidu għalhekk il-konvenuti għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex:

1. Tiddikjara li l-attur m'huwiex il-missier naturali tat-tarbija X li weldet martu fis-7 ta' Marzu, 2006.

2. Konsegwentement tordna lill-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku sabiex fl-Att tat-Twelid numru 929/2006 riferibbli għar-registrazzjoni tat-twelid tat-tarbija X, fil-kolonna relattiva għat-tagħrif dwar missier it-tarbija, isem u kunjom l-attur jiġi mħassar kif ukoll jiġu mħassra l-konnotati tiegħu ndidkati fil-kolonna dwar id-dokument ta' l-identita', l-eta', il-post tat-twelid, post tar-residenza u isem u kunjom missieru u jekk huwiex ħaj jew mejjet.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenuti li huma ngunti għas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata pprezentata fl-20 ta' Frar, 2007 li permezz tagħha d-Direttur tar-Registru Pubbliku espona bir-rispett u bil-ġurament tiegħu kkonferma:

1. Illi preliminarjament fil-mertu l-esponent mhux edott mill-fatti kif allegati fiċ-ċitazzjoni u għalhekk jirrimetti ruħu għall-provi dwar it-talbiet, inkluż dawk it-testijiet xjentifiċi neċessarji, għal ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

2. Illi subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, jeħtieġ li r-rikorrent fir-rigward tat-tieni talba attriċi jindika jekk hux qed jitlob li taħt il-kolonna li tispeċifika d-dettalji tal-missier naturali għandhomx jitniżżlu l-kliem "*missier mhux magħruf*". Inoltre, ir-rikorrent għandu jitlob li jekk it-talbiet attriċi jintlaqgħu, il-kliem "*the said*" għandhom jiġu kancellati mill-kolonna li tispeċifika d-dettalji ta' l-omm u jeħtieġ li r-rikorrent jispeċifika x'għandu jkun il-kunjom tal-minuri fuq l-Att in kwistjoni.

Kopja Informali ta' Sentenza

3. Illi għandha ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern ai termini ta' l-Artikolu 254 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

4. Illi fi kwalunkwe każ it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid m'huwiex attribwibbli għal xi nuqqas ta' l-esponent li għaldaqstant m'għandux jiġi soġġett għall-ispejjeż ta' l-istanti.

6. Salv eċċezzjonijiet oħra.

Tant għandu x'jissottometti l-esponent għas-savju ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

Rat in-nota ta' ammissjoni tal-konvenuta a fol 25 tal-proċess.

Rat l-atti proċesswali.

Rat il-verbal tas-seduta ta' l-4 ta' Mejju, 2007 li permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi l-attur qed jitlob dikjarazzjoni li t-tarbija li kellha l-konvenuta fiż-żmien imsemmi u cioe' meta l-partijiet kienu separati de facto hija ta' ħaddieħor. F'dan il-każ hawn l-ammissjoni tal-konvenuta anke fl-affidavit tagħha a fol 28. Fil-fatt il-partijiet isseparaw legalment permezz tal-kuntratt pubblikat min-Nutar Marco Farrugia fit-18 ta' Novembru, 2005 iżda billi l-minuri ġie konċepit fiż-żmien meta kienu għadhom legalment mhux separati ġie mnizzel bħala iben l-attur.

Din il-Qorti fil-kawża fl-ismijiet Josianne Giusti vs Pierre Giusti et deciza fis-16 ta' Frar, 2001 kienet qalet hekk;

*“Illi fil-mertu jirriżulta li fiż-żmien li setgħet tiġi konċepita t-tarbija l-attriċi kellha relazzjoni mal-konvenut fl-istess waqt li f'dak iż-żmien ma kellhiex x'taqsam mar-raġel tagħha. Din il-Qorti rriteniet illi din il-prova hija suffiċjenti biex jiġi*

*sodisfatt il-kriterju stabbilit fl-Artikolu 77 tal-Kodiċi Civili (Spiteri pro et noe vs Cilia et, fost oħrajn 30 ta' Jannar, 1998). Finalment hemm l-ammissjoni ta' l-omm li minkejja li waħedha mhux biżżejjed (Art. 70 (2) tal-Kodiċi Ċivili, meħuda ma' dawn iċ-cirkostanzi l-oħra telimina kull dubbju f'moħħ il-Qorti dwar il-paternita' tat-tarbija."*

Il-Qorti għandha l-istess konvinciment f'din il-kawża. Għandu jingħad li l-kawża giet intavolata mill-attur fit-terminu preskritt mill-Artiklu 73 (c) tal-Kap. 16 u cioe' fiż-żmien sitt xhur *minn dak in-nhar li jikxef il-qerq jekk it-twelid kien gie lilu moħbi*. F'dan il-każ giet intavolata sitt xhur nieqes ftit jiem wara t-twelid.

Fir-rigward tat-tielet eċċezzjoni tad-Direttur tar-Registru Pubbliku din giet sorvolata għaliex fil-mori tal-kawża saret il-pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern skond l-Artiklu 254.

**Il-Qorti għalhekk fl-ammissjoni tal-konvenuta tiddeċiedi l-kawża billi tilqa' t-talbiet ta' l-attur u għalhekk;**

**1. tiddikjara li l-minuri X li twieled fis-7 ta' Marzu, 2006 m'huwiex il-wild naturali ta' l-attur iżda ta' missier mhux magħruf;**

**2. tilqa' t-tieni talba.**

**L-ispejjeż tal-kawża għandhom jithallsu mill-konvenuta.**

**Moqrija.**

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----